



Henry Pool

Compositeur

États-Unis, Brooklyn

A propos de l'artiste

Henry Pool is born on June 12, 1939 in Amsterdam, Netherlands, as the second of four siblings, all boys. His family suffered with the rest of the Dutch nation the horrors of the Second World War. After the war he went to elementary school, high school and teachers' seminary. He worked seven years as a teacher in Amsterdam, then emigrated to Israel. After a short sojourn in kibbutz Sha'alviv he joined begin 1967 a Rabbinical College in Netivot. In 1969 he married Lilette Sroussi, a girl from Paris, France, who emigrated to Israel in 1968. During the years the couple has been blessed with five children. In 1974 they moved to Jerusalem, where he started to work as a graphic artist. In 1988 they emigrated to the USA, where they still live, now as American citizens. In the USA he worked as a computer operator. In 2004 he retired.

Though his career as a composer hasn't been an easy one, he managed over the years to rise to the level of a professional composer. Beside one year ... (la suite en ligne)

Sociétaire : ASCAP - Code IPI artiste : 628543042

Page artiste : www.free-scores.com/partitions_gratuites_henry-pool.htm

A propos de la pièce



Titre : A Prayer at Wartime for Choir & Piano
[Opus 21a]
Compositeur : Pool, Henry
Droit d'auteur : Copyright © Henry Pool
Editeur : Pool, Henry
Style : Religieux - Eglise

Henry Pool sur free-scores.com

LICENCE

Cette partition nécessite une autorisation :
• pour les représentations publiques
• pour l'utilisation par les professeurs

S'acquitter de cette licence sur :

www.free-scores.com/licence-partition.php?partition=82125



- écouter l'audio
- partager votre interprétation
- commenter la partition
- s'acquitter de la licence
- contacter l'artiste

HENRY POOL

חנוך פול

Opus 21a

יצירה א' 21

A Prayer at Wartime

תפילה בזמן מלחמה

Psalm 121

for Choir & Piano

תהלים קכ"א

ל מקהלה ולפסנתר

Second Edition

מהדורה שנייה

Score & Parts



Copyright © 2006 by

**Henry Pool
3301 Nostrand Avenue
Apt. 5-A
Brooklyn, NY 11229-3760
E-mail: hhenpo7@aol.com**

Score

Transliteration of the Hebrew

(according to Israeli spoken Hebrew)

<u>consonants</u>	<u>vowels</u>
א = no sound; works as dieresis like in naïve = na-ive)	א = (long) a (as in car)
ב = b	א = (short) a (as in butter)
כ = v	א = (long) e (as in flame)
ג ג = g (as in girl)	א = (short) e (as in bench)
ד ד = d	א = not pronounced or as a (very short) e (as in turn)
ה = h	א = (long) i (as in key)
ו = w	א = (short) i (as in bring)
ז = z	א או = (long) o (as in home)
ח = ch (strongly aspirated 'h')	א = (short) o (as in all)
ט = t	א או = (long) u (as in food)
י = y (as in yellow)	א = (short) u (as in foot)
כ כ = k	
ך כ = ch (as in Scottish loch)	
ל = l	The ה at the end of a word is not pronounced: אה = a, but the dotted ה is pronounced: אהה = ah.
מ מ = m	
נ נ = n	
ס = s	
ע = ' (slightly like ng as in ring)	
פ = p	
ף פ = f	
צ צ = ts (as in nuts)	
ק = k	
ר = r	
ש = sh (as in shell)	
ש = s (as in sell)	
ת ת = t	
	In cases like ה, ח and ע at the end of a word the vowel is pronounced before the consonant. Thus גבוּה = gavoah, לועָה = luach and מְדוֹעָה = madua'.

PSALM 121

תהלים קכ"א

I raise my eyes to the mountains;
from whence will yet come my
help?

My help is from the Lord God,
Who made the heaven and the
earth.

He will not allow your foot to trip;
your Guardian will not slumber.
He neither slumbers, nor ever
sleeps;
He is the Guardian of Israel.

The Lord God will guard you;
the Lord God is your shadow at
your right hand.

By day the sun will not injure you,
nor will the moon do that by night.
The Lord God shields you from
possible harm,
yeah, He will always guard your
soul.

The Lord God will guard you
wherever you go,
from now to all eternity.

אָשָׁא עַנִּי אֶל-הַמְּרִים
מֵאַיִן יָבֹא עֹזָרִי:
עֹזָרִי מִעם יְהוָה
עֲשָׂה שָׁמִים וְאָרֶץ:
אֶל-יִתְנוּ לְמֹות רְגָלֶד
אֶל-יִנוּם שְׁמָרֶךָ:
הַנֵּה לֹא יִנוּם וְלֹא יִשְׁנוּ
שׁוֹמֵר יִשְׁرָאֵל:

יְהוָה שְׁמָרֶךָ
יְהוָה צָלָךְ עַל-יָד יִמְינֶךָ
יוֹמָם הַשְׁמָשָׁל אֶל-יְפֻכָּה
וַיִּרְחַם בְּלִילָה:
יְהוָה יִשְׁמַר מִכְלָרָע
יִשְׁמַר אֶת-נְפָשָׁךְ:
יְהוָה יִשְׁמַר-צַאֲתָךְ וּבוֹאךְ
מַעֲתָה וְעַד-עוֹלָם:

Maestoso (♩ = 88)

Musical score for a four-part vocal arrangement (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The score is in 3/4 time, key signature of B-flat major (two flats). The vocal parts sing "E-I-sa-raise" followed by "ey-my-".

The vocal parts are:

- Soprano:** Treble clef, 3/4 time, B-flat major. Notes: rest, rest, eighth note (E), eighth note (I), quarter note (sa), half note (raise), quarter note (ey), half note (my).
- Alto:** Treble clef, 3/4 time, B-flat major. Notes: rest, rest, eighth note (E), eighth note (I), quarter note (sa), half note (raise), quarter note (ey), half note (my).
- Tenor:** Treble clef, 3/4 time, B-flat major. Notes: eighth note (s), rest, eighth note (E), eighth note (I), quarter note (sa), half note (raise), quarter note (ey), half note (my).
- Bass:** Bass clef, 3/4 time, B-flat major. Notes: rest, rest, eighth note (E), eighth note (I), quarter note (sa), half note (raise), quarter note (ey), half note (my).

The piano accompaniment consists of a single staff in 3/4 time, B-flat major, featuring eighth-note chords and bass line.

4 Fm C7 Fm Edim C C7

S. nay el he ha rim; me
eyes to the moun - tains; from -

A. nay el he ha rim; me
eyes to the moun - tains; from -

T. nay el he ha rim; me
8 eyes to the moun - tains; from -

B. nay el he ha rim; me
eyes to the moun - tains; from -

Pno.

7

S. C9 Fm C7 Fm C9 G4,6

a whence - yin will ya yet - vo come 'ez my

A. a whence - yin will ya yet - vo come 'ez my

T. a whence - yin will ya yet - vo come 'ez my

B. a whence - yin will ya yet - vo come 'ez my

Pno.

10

S. Fm A3,6 F7 Adim B♭m F7

ri? help? 'Ez My - ri help me is 'im from A the

A. ri? help? 'Ez My - ri help me is 'im from A the

T. ri? help? 'Ez My - ri help me is 'im from A the

B. ri? help? 'Ez My - ri help me is 'im from A the

Pno.

13

S. B♭m Cdim B♭m Gm3,6 E♭7 B♭m+G
do Lord - - nay, God, 'o Who - se made sha the
A. do Lord - - nay, God, 'o Who - se made sha the
T. do Lord - - nay, God, 'o Who - se made sha the
B. do Lord - - nay, God, 'o Who - se made sha the
Pno.

16

S. A♭ E♭7 Cm3,6 E♭7 A♭ A♭3,6
ma hea - - yim ven wa and a the - rets. earth. Al He
A. ma hea - - yim ven wa and a the - rets. earth. Al He
T. ma hea - - yim ven wa and a the - rets. earth. Al He
B. ma hea - - yim ven wa and a the - rets. earth. Al He
Pno.

19

S. G4,6 C A♭3,6 Fm Cm4,6 B♭dim Gdim C9
 yi - ten la - mot rag - le - to
 will not al - low your foot - - to

A. yi - ten la - mot rag - le - to
 will not al - low your foot - - to

T. yi - ten la - mot rag - le - to
 will not al - low your foot - - to

B. yi - ten la - mot rag - le - to
 will not al - low your foot - - to

Pno.

22

S. Fm A♭3,6 G4,6 C A♭3,6 Fm A♭3,6
 cha; al ya - - num shom -
 trip; your Guard ian will not

A. cha; al ya - - num shom -
 trip; your Guard ian will not

T. cha; al ya - - num shom -
 trip; your Guard ian will not

B. cha; al ya - - num shom -
 trip; your Guard ian will not

Pno.

25

S. Fm C7 Fm C9 Fm B♭m

re slum - - cha. ber. Hi He - ne nei - lo ther

A. re slum - - cha. ber. Hi He - ne nei - lo ther

T. 8 re slum - - cha. ber. Hi He - ne nei - lo ther

B. re slum - - cha. ber. Hi He - ne nei - lo ther

Pno.

28 B♭m----- GC,7 A♭----- C7

S. ya - num we - lo yi - shan Sho
slum - bers, nor e - e ver sleeps. He -

A. ya - num we - lo yi - shan Sho
slum - bers, nor e - e ver sleeps. He -

T. ya - num we - lo yi - shan Sho
slum - bers, nor e - e ver sleeps. He -

B. ya - num we - lo yi - shan Sho
slum - bers, nor e - e ver sleeps. He -

Pno.

31

S. Fm A \flat 3,6 Cm4,6 D \flat dim B \flat dim Gdim Fm3,6 Em3,6 C7
mer is the Yis Guard - ian ra of el. Is - ra -

A. mer is the Yis Guard - ian ra of el. Is - ra -

T. mer is the Yis Guard - ian ra of el. Is - ra -

B. mer is the Yis Guard - ian ra of el. Is - ra -

Pno.

34

S. Fm C7 Fm C7 Fm C7 Fm C7
el. A - The

A. el. A - The

T. el. A - The

B. el. A - The

Pno.

38

S. Fm C7 Fm C7 Fm Edim

S. do Lord - - nay God shom will - re guard - -

A. do Lord - - nay God shom will - re guard - -

T. do Lord - - nay God shom will - re guard - -

B. do Lord - - nay God shom will - re guard - -

Pno.

41

S. C C7 C9 Fm C7 Fm

S. cha; you; A the - do Lord - nay God tsil is - cha your 'al sha - yad dow

A. cha; you; A the - do Lord - nay God tsil is - cha your 'al sha - yad dow

T. cha; you; A the - do Lord - nay God tsil is - cha your 'al sha - yad dow

B. cha; you; A the - do Lord - nay God tsil is - cha your 'al sha - yad dow

Pno.

44

S. C9 G4,6 Fm Am3,6 F7 Adim

ye - mi - ne - cha. Yo - mam ha -
at your right hand. By day the -

A.

ye - mi - ne - cha. Yo - mam ha -
at your right hand. By day the -

T. 8

ye - mi - ne - cha. Yo - mam ha -
at your right hand. By day the -

B.

ye - mi - ne - cha. Yo - mam ha -
at your right hand. By day the -

Pno.

47

S. B♭m F7 B♭m Cdim B♭m Gm3,6

she - mesh lo ya - ke ka, we -
sun will not in - jure you, nor

A.

she - mesh lo ya - ke ka, we -
sun will not in - jure you, nor

T. 8

she - mesh lo ya - ke ka, we -
sun will not in - jure you, nor

B.

she - mesh lo ya - ke ka, we -
sun will not in - jure you, nor

Pno.

50

S. E♭7 B♭m+G A♭ E♭7 Cm3,6 E♭7

A.

T. 8

B.

Pno.

53

S. A \flat A \flat 3,6 G4,6 C A \flat 3,6 Fm Cm4,6

S. la. night. A The - do Lord - nay God yish shields - mor you - cha from

A. la. night. A The - do Lord - nay God yish shields - mor you - cha from

T. 8 la. night. A The - do Lord - nay God yish shields - mor you - cha from

B. la. night. A The - do Lord - nay God yish shields - mor you - cha from

Pno.

56

S. B \flat dim Gdim C9 Fm A \flat 3,6 G4,6 C
 mi pos - si - kol ble ra', harm, Yish yeah - mor He et will

A. mi pos - si - kol ble ra', harm, Yish yeah - mor He et will

T. mi pos - si - kol ble ra', harm, Yish yeah - mor He et will

B. mi pos - si - kol ble ra', harm, Yish yeah - mor He et will

Pno.

59

S. A \flat 3,6 Fm A \flat 3,6 Fm C7 Fm C9 Fm
 naf al - - ways she guard - - your cha. soul. A The

A. naf al - - ways she guard - - your cha. soul. A The

T. naf al - - ways she guard - - your cha. soul. A The

B. naf al - - ways she guard - - your cha. soul. A The

Pno.

62 Bbm----- GC,7

S. do Lord - nay God yish will - mor guard tset you - cha wher -

A. do Lord - nay God yish will - mor guard tset you - cha wher -

T. do Lord - nay God yish will - mor guard tset you - cha wher -

B. do Lord - nay God yish will - mor guard tset you - cha wher -

Pno.

64 Ab----- C7 Fm A♭3,6 Cm4,6

S. u - vo - e - cha, me - 'a - ta we -
e - ver - you - go, from now - - to

A. u - vo - e - cha, me - 'a - ta we -
e - ver - you - go, from now - - to

T. u - vo - e - cha, me - 'a - ta we -
e - ver - you - go, from now - - to

B. u - vo - e - cha, me - 'a - ta we -
e - ver - you - go, from now - - to

Pno.

67

S. D \flat dim B \flat dim Gdim Fm3,6 Em3,6 C7 Fm C7

'ad
all 'o - lam.
 e - ter - ni - ty.

A. 'ad
all 'o - lam.
 e - ter - ni - ty.

T. 'ad
all 'o - lam.
 e - ter - ni - ty.

B. 'ad
all 'o - lam.
 e - ter - ni - ty.

Pno.

70

Fm C7 Fm

S.

A.

T. 'ad
all 'o - lam.
 e - ter - ni - ty.

B.

Pno.

Parts

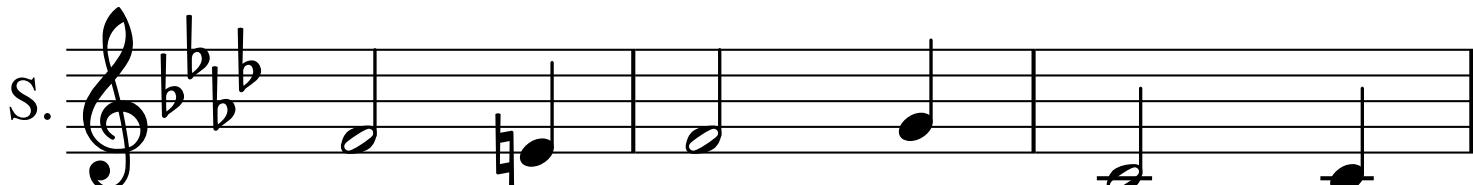
Maestoso ($\text{♩} = 88$)

Soprano



E - sa 'ey -
I raise my

4



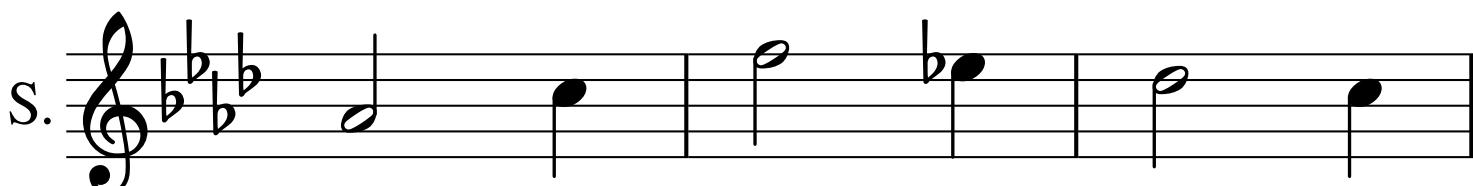
nay el he - ha - rim; me -
eyes to the moun - tains; from

7



a - yin ya - vo 'ez -
whence will yet come my

10



ri? 'Ez - ri me - 'im A -
help? My help is from the

13



do - nay, 'o - se sha -
Lord - God, Who - made the

16

S. ma - yim wa - a - rets. Al
 hea - ven and the earth. He

19

S. yi - ten la - mot rag - le -
 will not al - low your foot to

22

S. cha; al ya - num shom -
 trip; your Guard - ian will not

25

S. re - cha. Hi - ne lo
 slum - ber. He nei - ther

28

S. ya - num we - lo yi - shan Sho -
 slum-bers, nor e - ver sleeps. He

31

S. mer
is
the
Yis
Guard - ian
ra -

33

S. el.
Is - ra - el.

38

S. do - nay
Lord God shom will - re guard -

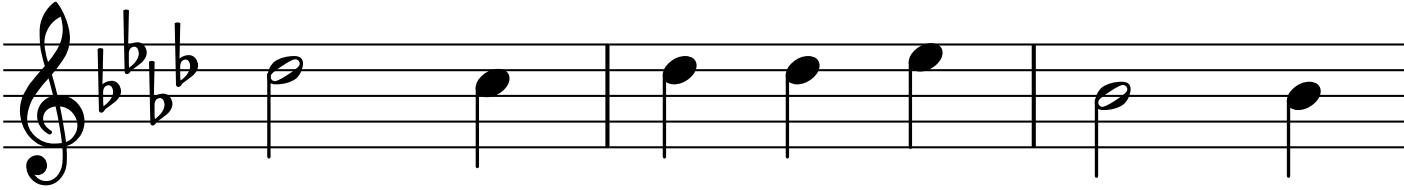
41

S. cha; A - do - nay tsil - cha 'al yad
you; the Lord God is your sha-dow

44

S. ye - mi - ne - cha. Yo - mam ha -
at your right hand. By day the

47

S. 

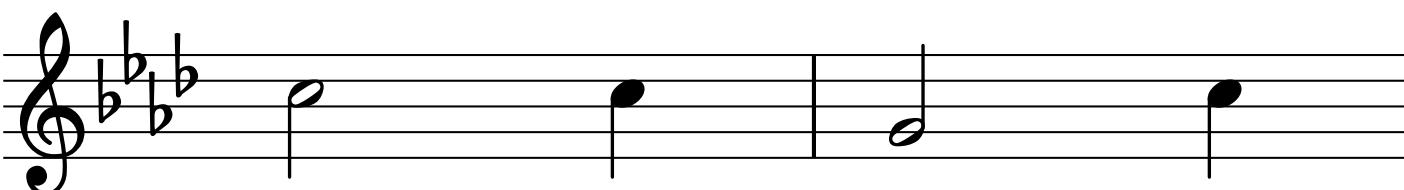
she - mesh lo ya - ke - ka, we -
sun will not in - jure you, nor

50

S. 

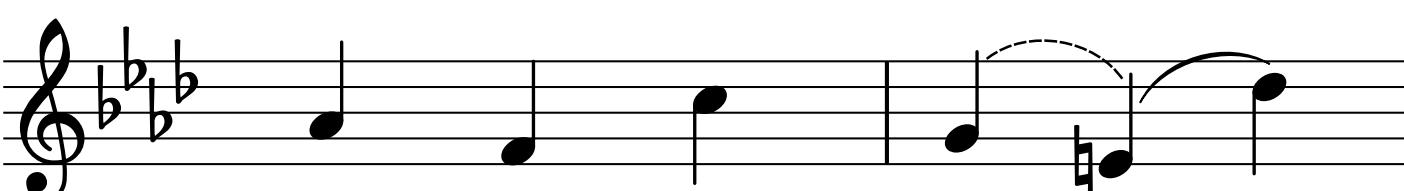
ya will - the re - ach ba - lay -
will the moon do that by

53

S. 

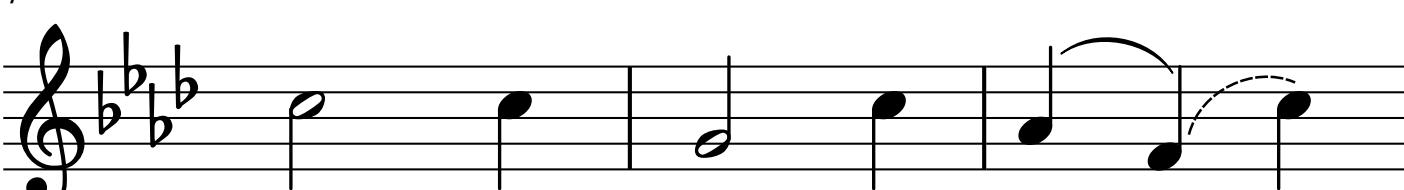
la. A - do - nay
night. The Lord - God

55

S. 

yish - mor - cha mi - - kol
shields you from pos - si - ble

57

S. 

ra', Yish - mor et naf - -
harm, yeah He will al - ways

60

S.

she
guard - your cha.
A - The

62

S.

do - nay yish - mor tset - cha
Lord God will guard you wher -

64

S.

u - vo - e - cha, me - 'a - ta we -
e - ver you go, from now to

67

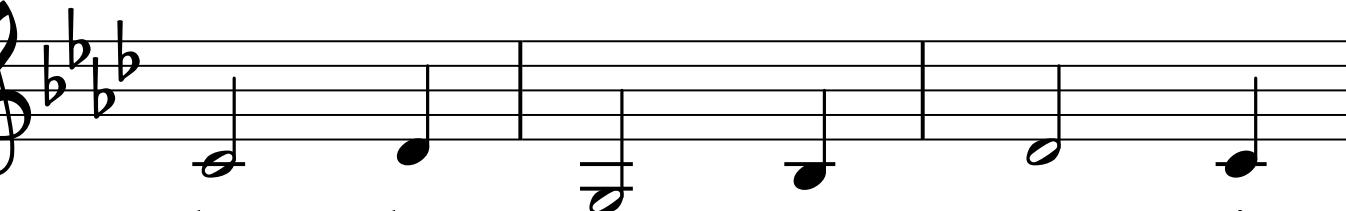
S.

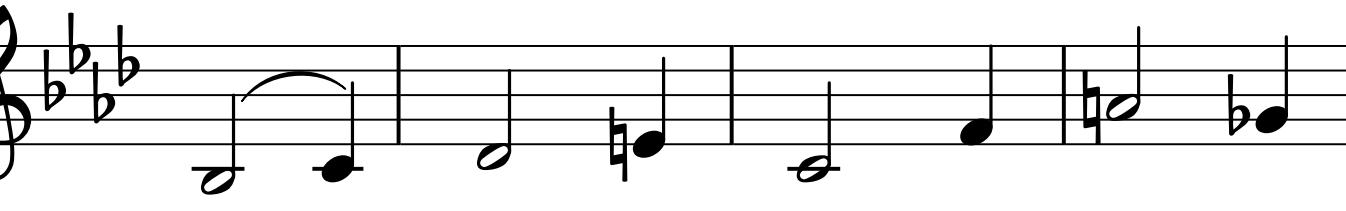
'ad 'o - lam.
all e - ter - ni - ty.

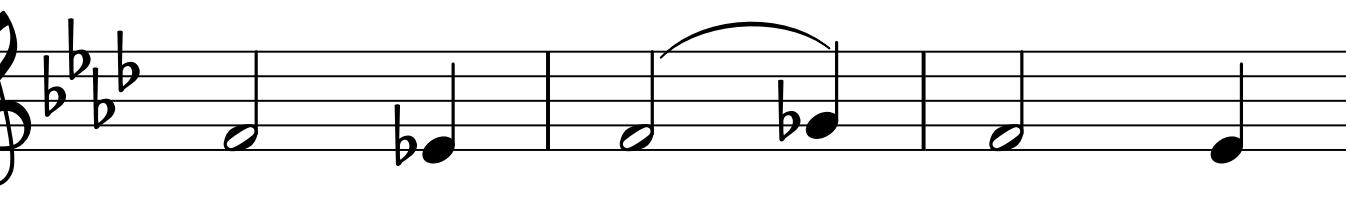
5

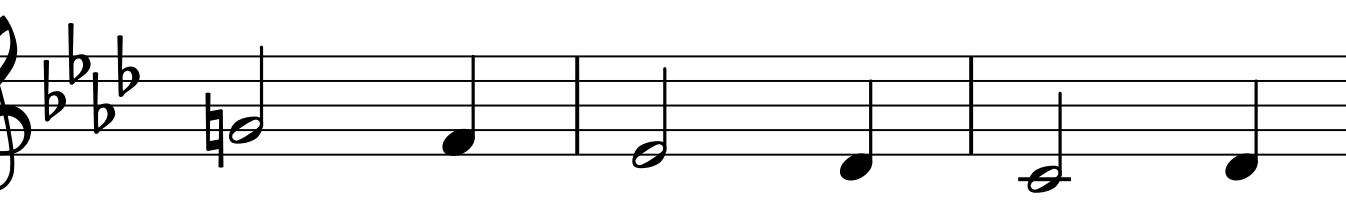
Maestoso ($\text{♩} = 88$)

Alto 
E - sa 'ey - nay el
I raise my eyes to

A. 
he - ha - rim; me - a - yin
the moun - tains; from whence will

A. 
ya - vo 'ez - ri? 'Ez - ri me -
yet come my help? My help is

A. 
'im A - do - nay, 'o -
from the Lord God, Who

A. 
se sha - ma - yim wa - a -
made the hea - ven and the

18

A.

rets. Al yi - ten la - mot rag -
21 earth. He will not al - low your

A.

le - cha; al ya -
24 foot to trip; your Guard - ian

A.

num shom - re - cha. Hi -
will not slum - - ber. He

A.

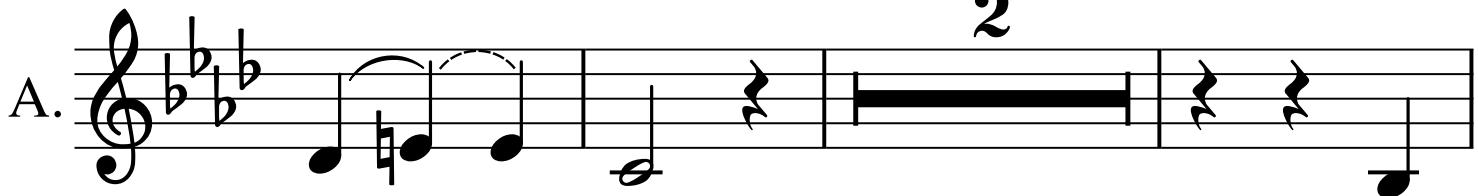
ne lo ya - num we - lo yi -
nei - ther slum - bers, nor e - ver

A.

shan Sho - mer Yis - ra -
sleeps. He is the Guard-ian of

33

2



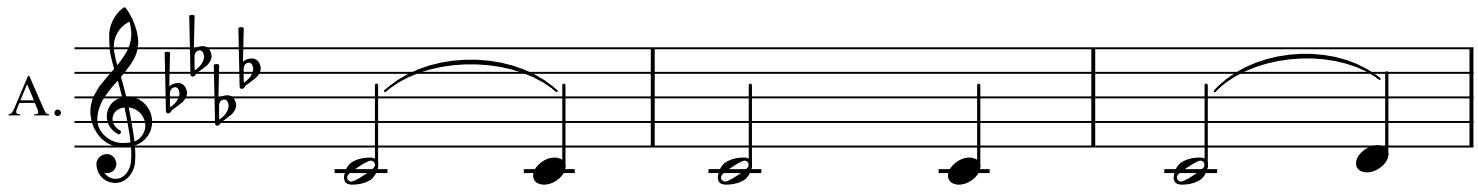
el.

A -

Is - ra - el.

The

38



do

-

nay

Lord

God

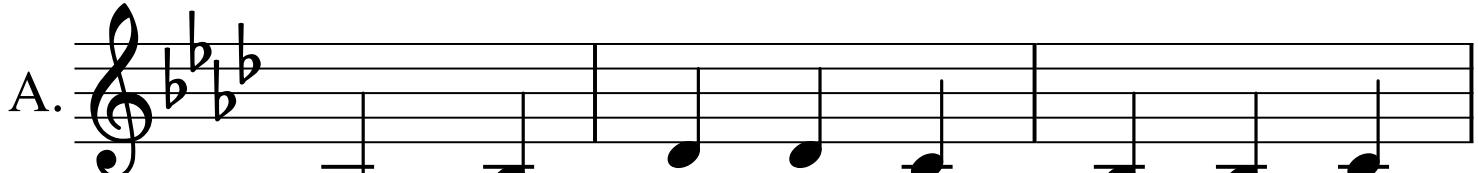
shom

will

re

guard

41



cha;

A

-

do - nay

tsil - cha

'al

yad

44

you;

the

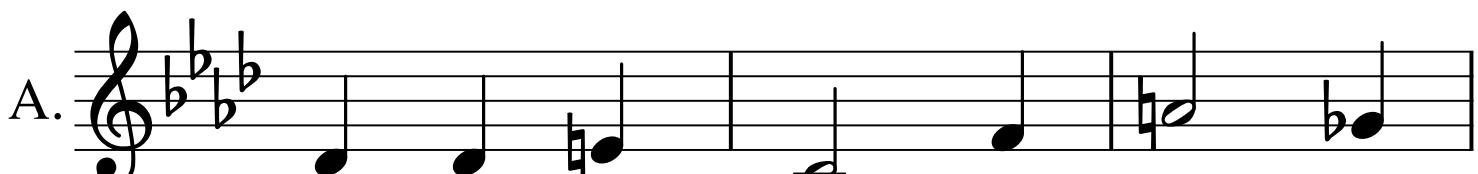
Lord

God

is

your

sha-dow



ye - mi - ne

-

Yo - mam

ha -

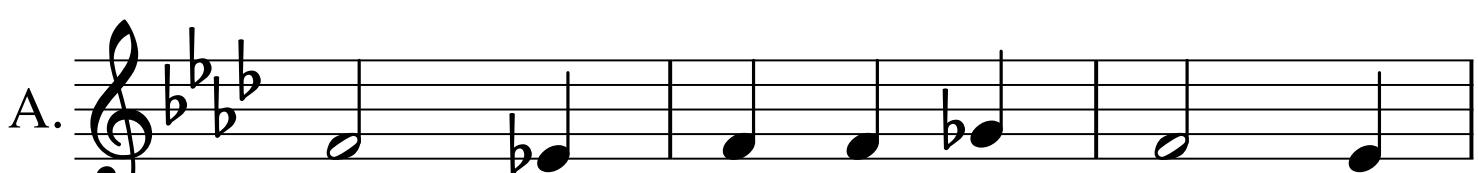
at your right

hand.

By

day

the



she - mesh

lo

ya - ke

-

ka,

we -

sun

will

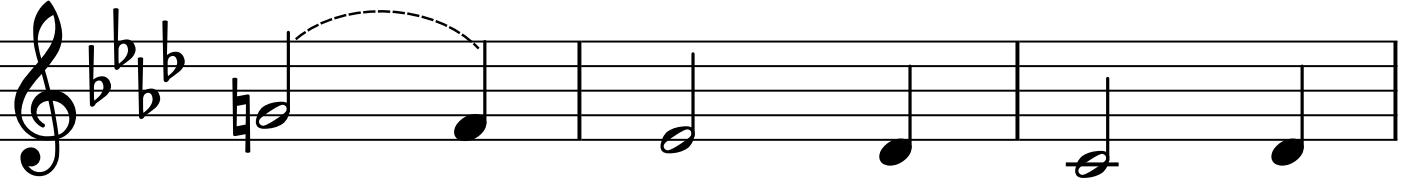
not

in - jure

you,

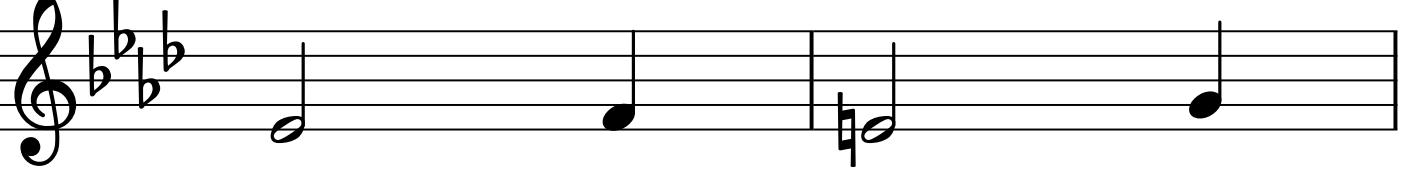
nor

50

A. 

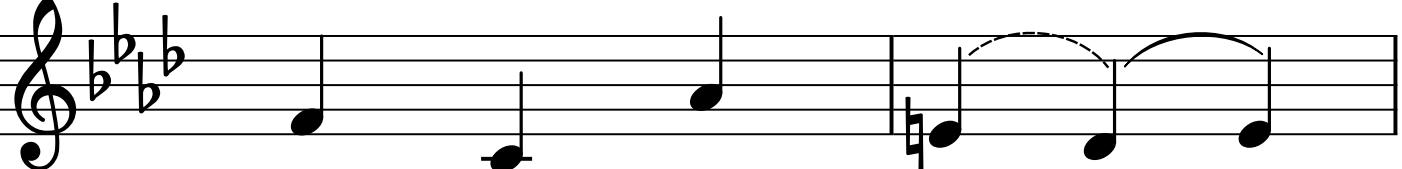
ya - re - ach - ba - lay -

53 will the moon do that by

A. 

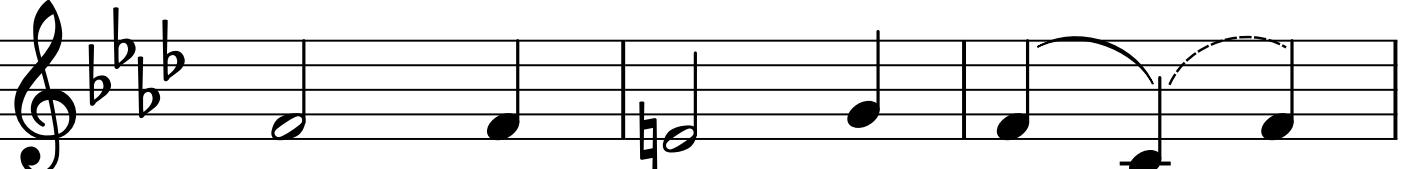
la. A - do - nay
night. The Lord God

55

A. 

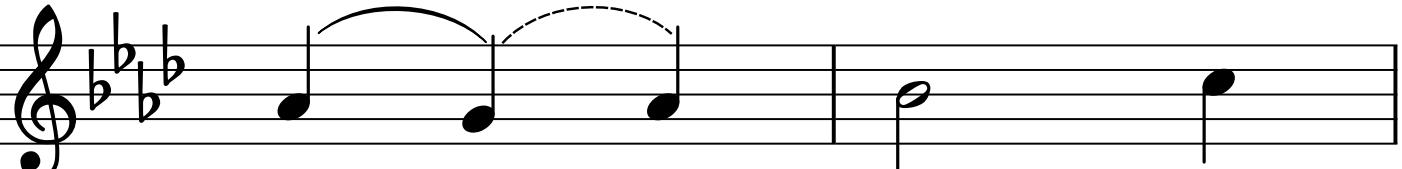
yish - mor - cha mi - - kol
shields you from pos - si - ble

57

A. 

ra', Yish - mor et naf - -
harm, yeah He will al - ways

60

A. 

she - - cha. A -
guard your soul. The

62

A.

do - nay yish - mor tset - cha
 Lord God will guard you wher -

64

A.

u - vo - e - cha, me - 'a - ta we -
 e - ver you go, from now to

67

A.

'ad 'o - lam.
 all e - ter - ni - ty.

5

A.

Maestoso ($\text{♩} = 88$)

Tenor

3
8 E - sa 'ey - nay el
I raise my eyes to

5

T.

he - ha - rim; me - a - yin
the moun - tains; from whence will

8

T.

ya - vo 'ez - ri? 'Ez - ri me -
yet come my help? My help is

12

T.

'im A - do - nay, 'o -
from the Lord God, Who

15

T.

se sha - ma - yim wa - a -
made the hea - ven and the

18

T. rets. Al yi - ten la - mot rag -
earth. He will not al low your

21

T. le - cha; al ya - Guard -
foot to trip; your - ian

24

T. num shom - re - cha. Hi -
will not slum - - ber. He

27

T. ne lo ya - num we - lo yi -
nei - ther slum - bers, nor e - ver

30

T. shan Sho - mer the Yis - ra -
sleeps. He is the Guard·ian of

33

T. el. A -
Is - ra - el. The

2

38

T. do nay shom re cha; A -
Lord God will guard you; the

42

T. do - nay tsil - cha 'al yad
Lord God is your sha - dow

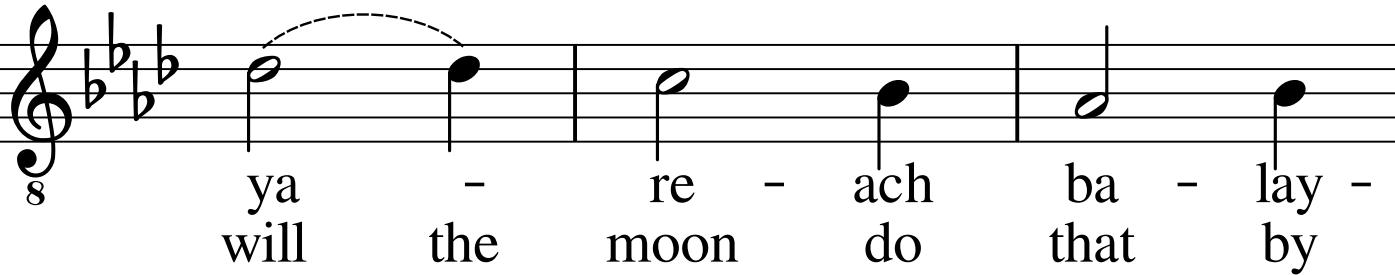
44

T. ye - mi - ne - cha. Yo - mam ha -
at your right hand. By day the

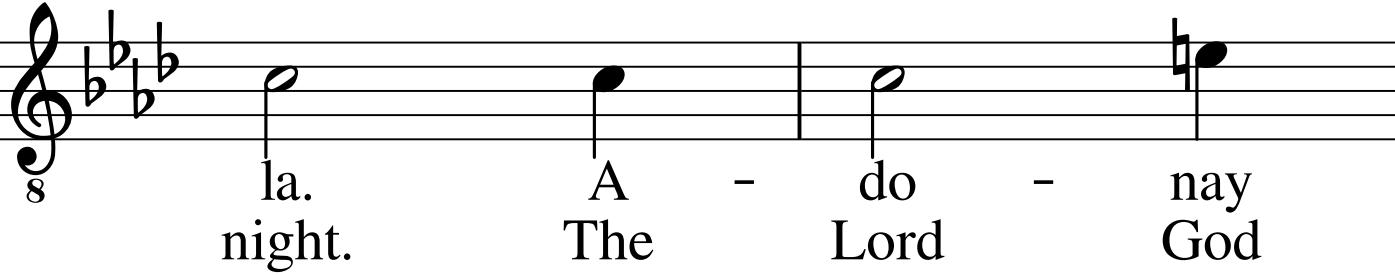
47

T. she - mesh lo ya - ke - ka, we -
sun will not in - jure you, nor

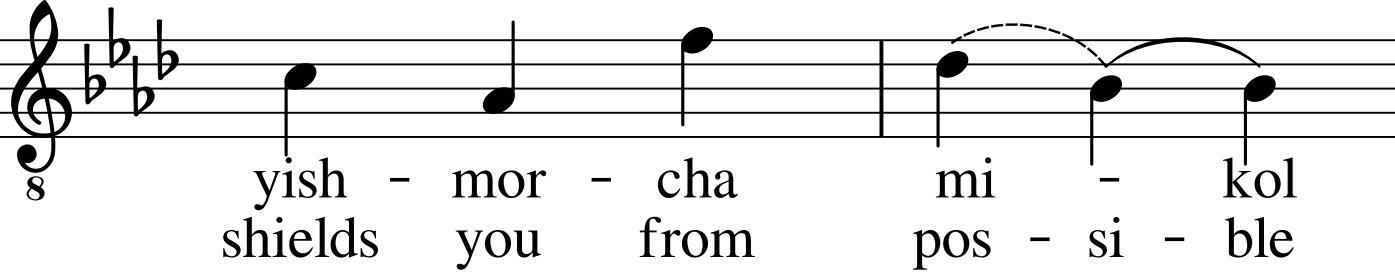
50

T. 

53

T. 

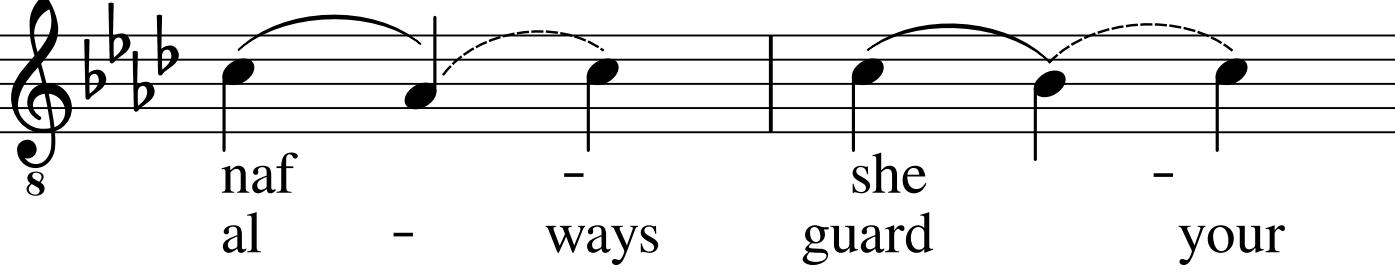
55

T. 

57

T. 

59

T. 

61

T. cha. A - do - nay yish -
soul. The Lord God will

63

T. mor tset - cha u - vo - e -
guard you wher e - ver you

65

T. cha, me - 'a - ta we - 'ad 'o -
go, from now to all e -

68

T. lam. ter - ni - ty. 5

Maestoso (♩ = 88)

Bass

E - sa 'ey - nay el
I raise my eyes to

5

B.

he - ha - rim; me - a - yin
the moun - tains; from whence will

8

B.

ya - vo 'ez - ri? 'Ez - ri me -
yet come my help? My help is

12

B.

'im A - do - nay, 'o -
from the Lord God, Who

15

B.

se sha - ma - yim wa - a -
made the hea - ven and the

18

B.

rets. Al yi - ten la - mot rag -
earth. He will not al - low your

21

B.

le - cha; al ya -
foot to trip; your Guard - ian

24

B.

num shom - re - cha. Hi -
will not slum - ber. He

27

B.

nei - lo ya - num we - lo yi -
nei - ther slum - bers, nor e - ver

30

B.

shan Sho - mer Yis - ra -
sleeps. He is the Guard-ian of

33

B.

el. A -
Is - ra - el. The

38

B.

do - nay shom - re -
Lord God will guard

41

B.

cha; A - do - nay tsil - cha 'al yad
you; the Lord God is your sha - dow

44

B.

ye - mi - ne - cha. Yo - mam ha -
at your right hand. By day the

47

B.

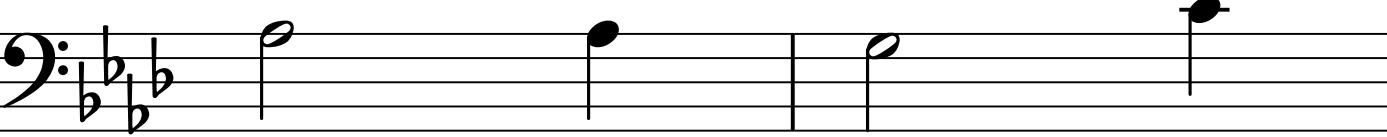
she - mesh lo ya - ke - ka, we -
sun will not in - jure you, nor

50

B.

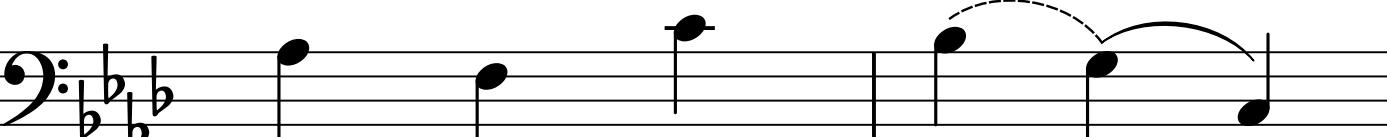
ya - re - ach ba - lay -
will the moon do that by

53

B. 

la. A - do - nay
 night. The Lord God

55

B. 

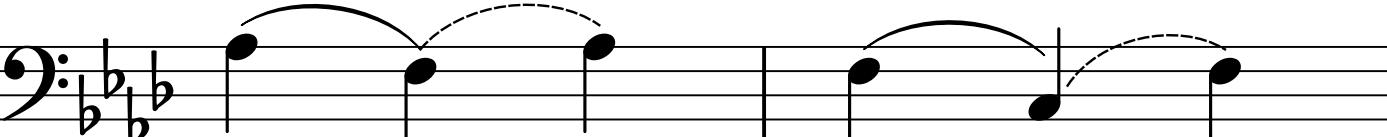
yish - mor - cha mi - kol
 shields you from pos - si - ble

57

B. 

ra', Yish - mor et
 harm, yeah He will

59

B. 

naf - she -
 al - ways guard - your

61

B.

cha. A - do - nay yish -
soul. The Lord God will

63

B.

mor tset - cha u - vo - e -
guard you wher - e - ver you

65

B.

cha, me - 'a - ta we - 'ad 'o -
go, from now to all e -

68

B.

lam.
ter - ni - ty.